雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

政府執照 何雅慈油色
舖屋內外油漆。經驗富。設備足。
電話 253-9345 下午四時後 地址：緬街五五〇號

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
備有新娘禮服 方便顧客
請先電約

HUGO C. ORRE
柯氏曉哥·水喉煖汽
承接修理與改裝。各種熟水煖汽。煤油與煤氣爐。電力搭通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
禁孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

振自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友蒞臨參觀一九六四年各廠新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。時與崔君接洽。
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話 TR 6-6289

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曹四-〇八二一

新美味
新鮮
新邊麵麭

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最香媒介。中文並茂。所費無幾。值得訂閱。
訂閱格式
Name
Address
City
報費全年十元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B. C.

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

KUO KONG SUK CO
國光公司髮梳
27 PENDER ST. VANCOUVER
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各歇小衫線仔番禪殮館用衣樓仔女衫廚衣廚禪園身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯褥大量賣默
名廠男裝小衫平賣每件壹元九毛五仙

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
391 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

民國五十三年
點城洪門體育會
第二屆職員表

顧問 黨部主委 達權社長
會長 黃輝民 副 李兆鵬
記書 余鏡普 黃華
財政 馬振華 黃景智
外交 馬昌基 李廣時
監察 黃寬 陳偉才
體育 李兆鵬 馬球新
文娛 馬立民 胡啓明
服務 曾江 馬治平

中華民國五十三年
卡城民治黨職員表

主委 張椿積 張椿積
執行委員 黃寶琛 黃寶琛
余鴻惠 黃開強
馬若夢 馬奕棠
黃開福 龔楚山
陳健民 黃樹璟
鄧桂儲 張國良
林三合 張林潤
潘禎祥 余球
朱如松 黎家振
監察委員 陳健民 黃開強
龔伯安 龔楚山
張潤 張廷
朱熊彪 潘潔芳
李廷俊 林遠進
候補監察 吳沖豪 趙煥光
余鴻惠 周偉烈
候補執委 陳健民 張炎欣
監察書記 馬若夢 馬榮週
書記 朱國良 勞逢達
外交 丘煥謙 黃開強
財政 龔利 馬奕棠
核數 譚一平 黃渭源 雷新源
調查 李超凡 梁富榮
文教 黃潔賢 趙煥光
陳健民 周偉新
慈善 李廷俊 吳松長 馬衡創
黃達潛 吳沖豪
宣傳 鄭永森 張煒勳
朱國享 關利 關振明
組織 朱錫才 黃實京 余潤沾
周偉林 許璟珠
催收 龔安 馬恒倫
評議 全體黨員

民國五十三年
卡城洪門實業部職員

總理 黃開強 陳健民
監督 馬榮週 黃寶琛
書記 馬若夢 黃樹璟
外交 勞逢達 朱錫才
財政 丘煥謙 馬和濤
核數 關源利 馬奕棠
庶務 李奕偉 馬金宗
董事 吳維海 梁明立 余球
黎家振 黃國藩 余沛
黃朗如 關宇洪 林舉浚

民國五十三年
卡城達權社職員表

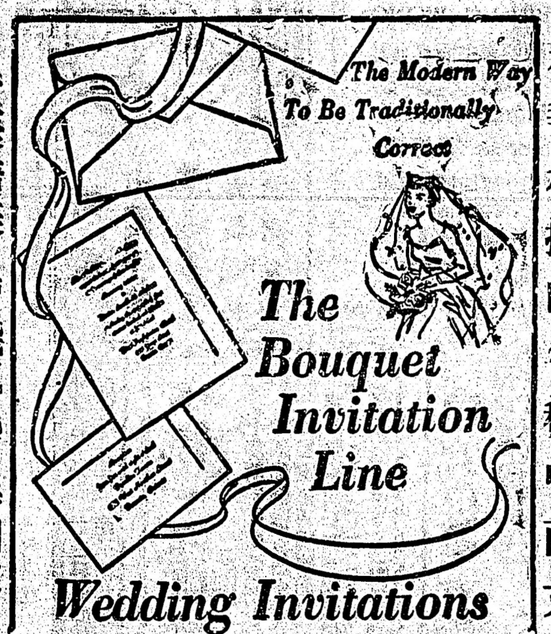
社長 余鴻惠 黃開強
議長 張炳進 黃寶琛
書記 黃樹璟 潘禎祥
監督 龔伯安 張林潤
外交 朱錫才 李廷俊
財政 黃開強 黃開福
核數 潘禎祥 陳健民
催收 馬恒倫 李奕偉
評議 全体社員

加拿大溫哥華
元發公司
華棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575
即到大幫
唐山大肉羌
新到蓮藕瓜
爽口大沙葛
佛手鮮白菓
各種本埠土產鮮瓜菜。
玻璃屋鮮苦瓜，毛瓜。

加國泰興有限公司
雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
大紅灰旦 五彩皮旦
大埠腐乳 辣椒腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
石班咸魚 腰帶紅魚
花旗蝦肉 新涼粉草
本土瓜菜 苦瓜 毛瓜
蓮藕 馬蹄 生薑 粉葛
燒臘 肉類 大幫供應
專車送貨 快捷妥當

○磚樓全層招租
位于片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有壹大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行幡單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。離於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
本報承接印各種中西文件



工作精美。價錢克已。接到定單，兩星期後可以交貨。
各種請帖，帖謝，帖
英文凸字信箋，名片，

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.
電話 MU 4-1754
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST MU4-1377
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓
舖位兩間。另舖尾有屋一大間。座落繁盛商區。舖及屋俱已賃出賃客。生意平穩。入息可有把握。全價只售一萬五千元。意欲投資者請詢問吳榮順或林昌定然詳細答覆。